



ZDARMA!
Při zakoupení servisní příručky

Největší světový
vydavatel servisních příruček pro
motorová vozidla.

ANGLICKO - ČESKÝ

Technický slovník



SERVISNÍ PŘÍRUČKY HAYNES

- Tisíce fotografií
- Podrobné pracovní postupy
- Jediné příručky, které vycházejí z úplné demontáže a opětné montáže.

Technický slovník

— ANGLICKO - ČESKÝ —

4-star (fuel grade) benzin Super

A

ABS (anti-lock braking system) ABS; protiblokovací brzdový systém
absorber tlumič; tlumicí část nárazníku
ac generator alternátor
accelerator akcelerátor
accelerator cable táhlo akcelérátoru
accelerator pedal pedál akcelérátoru
accelerator pump akcelerační pumpička
accumulator akumulátor
acid kyselina
acid level úroveň hladiny kyseliny
acorn nut/cap nut uzavřená/kloboučková matice
adapter adaptér
adhesion adheze; přilnavost
adjust (v) nastavit
adjustable nastavitelný klíč;
spanner francouzský klíč
adjuster nastavovací páčka
adjuster strut napínací vzpěra alternátoru
adjustment bolt seřizovací šroub
adjustment ferrule nastavovací objímka
adjustment link nastavovací šroub

adjustment rod nastavovací čep
advance ignition předstih

aerial anténa
aerodynamic drag factor součinitel aerodynamického odporu

air adjusting screw seřizovací šroub vzduchu
air bleed valve odvodušňovací šroub

air chamber vzduchová komora
air cleaner čistič vzduchu
air compressor kompresor (vzduchový)

air conditioning klimatizace
air conditioning control unit řídicí jednotka klimatizace

air control regulace vzduchu
air cooling vzduchové chlazení

air correction jet vzdušník
air deflector spojler; deflektor
air distribution switch přepínač rozvodu (větracího) vzduchu

air filter čistič vzduchu; vzduchový filtr

air flap valve klapka; vzduchová klapka

air flow sensor čidlo množství vzduchu

air funnel	usměrňovač vzduchu	anti-theft system	system proti odcizení vozidla
air leak	(místo) unikání vzduchu	antifreeze	nemrznoucí (směs)
air resistance	odpor vzduchu	armature	kotva; rotor (spouštěče, alternátoru)
air temperature control system	system řízení teploty vzduchu	armature spindle	hřídel kotvy; rotoru
air temperature sensor	čidlo teploty vzduchu	armature winding	vinutí rotoru
airbag	airbag	asbestos	azbest
airflow meter	měřič průtoku vzduchu	atdc	za horní úvrati
airflow sensor	klapka čidla	authorised towing	dovolené tažené
plate	množství vzduchu	weight	zatížení
alcohol	alkohol	automatic	samočinné
Allen key	inbusový klíč	adjustment	nastavování
Allen screw	inbusový šroub	mechanism	spojky
alloy	slitina	automatic	samočinná
alternating		advance	regulace předstihu
current (ac)	střídavý proud	automatic	filtr automatické
alternator	alternátor	transmission filter	převodovky
alternator pulley	řemenice alternátoru	auxiliary air valve	ventil přidavného vzduchu
aluminium	hliník	auxiliary shaft	předlohový hřídel
ammeter	ampérmetr	auxiliary shaft housing	skříň předlohového hřídele
analogue clock	analogové hodiny	axle	osa
anti-clockwise	proti směru hodinových ručiček	axle stand	podpěrná stolice; trojnožka
anti-lock braking system (ABS)	protiblokovací brzdový systém (ABS)		
anti-roll bar	příčný stabilizátor; torzní stabilizátor	B	
anti-rust	antikorozní	backlash	vůle; mrtvý chod
anti-stall	proti zastavení (motoru)	backplate	opěrná deska
		balance weight	vyvažovací závaží
		ball bearing	kuličkové ložisko
		ball pein hammer	oblé kladivo

ball race	oběžná drážka kuličkového ložiska	bell crank	zahnutá (lomená) páka
ball thrust bearing	axiální kuličkové ložisko	bellows	ochranný měch; prachovka; vlnovec
ball valve	kuličkový ventil	belt	řemen
ball-bearing grease	mazivo do kuličkových ložisek	belt deflection	průhyb řemene
ball-head bolt	šroub s půlkulatou hlavou	belt drive	řemenový pohon
balljoint	kulový kloub	belt tensioner	napínač bezpečnostního pásu
balljoint separator	stahovák kulových kloubů	bent	podpěra; ohnutý, zahnutý
barrel	směšovací komora	bevel gear	kuželové ozubené kolo
(of carburettor)	karburátoru	bevel pinion	kuželový pastorek
base	podlaha; spodek	bevel ring gear	kuželové talířové ozubené kolo
baseplate (ignition distributor)	základní deska (rozdělovače)	bezel	rámek okenního skla
battery	akumulátor; baterie	bi-metallic strip	bimetalový pásek
battery cable	kabel baterie	big end	
bayonet joint	bajonetový spoj	(connecting rod)	ojniční oko
bayonet socket	bajonetová objímka	big-end bearing	
bbdc	před dolní úvratí	(connecting rod	
bdc	dolní úvratí	bearing)	ojniční ložisko
bead (tyre)	patka (pneumatiky)	blade terminal	listový kontakt
beam	nosník; světelný kužel	bleed (v)	odvzdušnění
bearing	ložisko; uložení	bleed screw	odvzdušňovací šroub
bearing cap	víko ložiska	blow back	střílet do karburátoru
bearing journal	čep ložiska	blow-by	obtékání
bearing plate	ložisková deska; dosedací deska	blower	dmychadlo; ventilátor
bearing race	oběžná drážka ložiska	body	karoserie; těleso
bearing shell	ložisková pánev	body pillar	sloupek karoserie
bearing surface	dosedací plocha		

bodyshell	kostra; skořepina karoserie	indicator	brzdového obložení
bodywork	karoserie	brake linings	brzdové obložení
bonded brake linings	lepené brzdové obložení	brake master cylinder	hlavní brzdový válec
bonnet	kapota	brake pad	brzdová destička
booster battery	pomocná startovací baterie	brake pedal	brzdový pedál
boot	zavazadlový prostor; kufr	brake servo (booster)	posilovač brzd
bore (of cylinder)	vrtání (válce)	brake shoe	brzdová čelist
bottom dead centre (bdc)	dolní úvrat	braked trailer	brzděný přívěs
box spanner	nástrčkový klíč; trubkový klíč	braking system	brzdový systém
brace	vzpěra; výztuha	brazing	pájení natvrdo
bracket	konzola; vzpěra; rozpěrka; rozpěrná výztuha	breaker points	kontakty přerušovače
braided cable	opředený kabel	breaker/contact breaker	přerušovač
brake	brzda; brzdít	breather	odvětrání (klikové skříně)
brake adjustment	seřízení brzd	breather hose	odvětrávací hadice
brake anchor plate	štít bubnové brzdy	broach	protahovák; protlačovací trn
brake bleeding	odvzdušnění brzd	brush	kartáček
brake caliper	třmen kotoučové brzdy	brush holder	držák kartáčků
brake disc	brzdový kotouč	btde	před horní úvratí
brake drum	brzdový buben	buckling	vyboulení; zborcení
brake fluid	brzdová kapalina	built-in	vestavěný; vestavět
brake hose clamp	svorka (držák) brzdové hadice	bulb	žárovka
brake light	brzdové světlo	bulge	vypuklina; vyboulení
brake light switch	spínač brzdových světél	bulkhead	stěna; přepážka (za motorem)
brake lining wear	čidlo opotřebení	bulkhead grommet	izolační průchodka přepážkou
		bumper	nárazník
		bung	kolík; zátka
		burrs	otřepy; groty

burst-proof	odolný proti prasknutí	camshaft gear	rozvodové kolo vačkového hřídele
bush	pouzdro; nedělené pouzdro ložiska	camshaft pinion	náhon (pastorek) vačkového hřídele
butterfly valve (throttle valve)	škrticí klapka (karburátoru)	camshaft sprocket	řetězové kolo vačkového hřídele
buzzer	bzučák	canister	kanystr
bypass	obtok	cantilever	konzola; konzolový nosník; rameno
C		cap	uzávěr; víčko
c-spanner	šroubovák	cap nut	kloboučková matice; převlečná matice
cable	kabel; lanko; bowden	capacitive discharge capacitor (condenser)	kapacitní vybíjení
cable adjuster	nastavovací prvek lanovodu	capless bulb	kondenzátor žárovka bez patice
cable casing	plášť bowdenu	car radio	autorádio
cable clamp	kabelová svorka	carbon brush	uhlík (alternátoru/ spouštěče)
cable cutter	řezač kabelů	carbon deposit/ build-up	usazování karbonu
cable grommet	kabelová průchodka	carbon removing ('decoke')	odstranění karbonu (dekarbonizace)
cable puller	vytahovač kabelů	carborundum	karborundum
cabriolet	kabriolet	carburettor	karburátor
calibrated	kalibrovaný	carburettor bowl	plováková komora
caliper	posuvné měřítko	carburettor jet	tryska karburátoru
cam	vačka; excentr	Cardan joint	kardanův kloub
cam follower	zdvihátko ventilu	Cardan shaft	kardanový hřídel
cam plate	kulisa řazení	casing	plášť; kryt; skříň
camber	odklon kola	cast	odlít; odlévat; odlitek
camshaft	vačkový hřídel	cast iron	litina
camshaft bearing	ložisko vačkového hřídele	castellated nut	korunová matice
camshaft cover	kryt vačkového hřídele		
camshaft endfloat	axiální vůle vačkového hřídele		

casting	odlitek	charging	nabíjení (baterie); plnění (motoru)
castle nut	korunová matice	charging control	
castor	závlek	lamp	kontrolka nabíjení
catalytic		charging	
converter	katalyzátor	current	nabíjecí proud
catch	uzávěr; madlo; západka	charging rate	nabíjecí napětí
caustic soda	hydroxyd sodný	check	kontrola; kontrolovat
caution	výstraha	check nut	pojistná matka; kontramatka
central console	střední tunel	check valve	kontrolní/uzavírací/ zpětný ventil
central locking	systém centrálního zamykání	chisel	sekáč; dláto
centralised door	centrální zamykání	choke (carburettor	směšovací komora
locking	dveří	barrel)	karburátoru
centre line	střední čára; dělicí čára	choke	
centre of gravity	těžiště	(cold start valve)	sytič
centre of		choke linkage	táhlo sytiče
rotation	střed otáčení	choke valve gap	otevření klapky sytiče
centre punch	důlčík	chrome plated	chromovaný
chain and		cigar lighter	zapalovač cigaret
sprocket	řetězový náhon	circlip	pojistný kroužek; Seegerova pojistka
chain case	kryt řetězu	circuit breaker	jistič; přerušovač
chain joint	spojka řetězu	circuit diagram	schéma zapojení
chain sprocket	řetězové kolo	clamp	svorka (hadicová); spona; příchytka
chain tensioner	napínač řetězu	clamp bolt/screw	stahovací/upínací šroub
chain whip	házení řetězu	clamp bracket	šroub hadicové spony
chamber	komora	screw	
chamfer	zkosení; úkos	clamping washer	pojistná podložka
change-over		clatter	klepat
switch	přepínač		
change down (v)	řadit dolů		
change gear (v)	řadit (převodové stupně)		
change up (v)	řadit nahoru		
changing oil	výměna oleje		
charger	nabíječka		

claw	zub	cold chisel	plochý sekáč/dláto
cleaner	čistič/čisticí prostředek	collapsible	sklapovací; skládací
clearance	vůle; světlost; průjezdový profil	collar	kroužek; nákrůžek; límeč
clevis pin	čep závěsu	collar screw	šroub s nákrůžkem
clicking	zapadnutí, zaskočení (západky)	collets	upínací pouzdro
clip	svorka; úchytky; objímka	combination pliers	kombinované kleště
clockwise	ve směru hodinových ručiček	combination spanner	stranový/očkový klíč (kombinovaný)
closed-loop catalytic converter	řízený katalyzátor	combustion chamber	spalovací komora
clutch	spojka	commutator	komutátor; kolektor
clutch disk (friction plate)	kotouč/lamela spojky	compensating jet	korekční/ vyrovnávací tryska
clutch lining	obložení spojky	compression	komprese
clutch hub	náboj spojkového kotouče	compression gauge	měřidlo kompresního tlaku
clutch pedal	pedál spojky	compression ratio	kompresní poměr
clutch pressure plate	přítlačný kotouč spojky	compression ring	těsnicí pístní kroužek
clutch plate alignment set	nástroj pro vycentrování spojky	compression tester	tester kompresního tlaku
clutch slip coarse adjustment	prokluzování spojky	computer	počítač
coil	hrubé seřízení	condenser	kondenzátor
coil ignition	cívka	(capacitor)	(el. součástka)
coil spring	cívkové zapalování	condenser (thermodynamic device)	kondenzátor (par; klimatizace)
coil spring compressor	šroubová pružina šroubový kompresor	conduit	potrubí
		cone	kužel
		conical	kuželový/kónický
		connect (v)	zapojit
		connect in parallel	zapojit paralelně

connect in series	zapojit do série	cooling fin	chladicí žebro
connecting box	spojovací skříň	cooling system	systém chlazení
connecting clamp	spoinka; objímka	cooling system flushing	vyplachování systému chlazení
connecting link	spojovací článek	copper gasket	měděné těsnění
connecting rod	ojnice; spojovací tyč	core plug	ochranná zátká
connecting rod bearing	klikové (ojniční)	(cylinder-block)	(proti zamrznutí)
(big-end bearing)	ložisko	corrosion	koroze
connection	připojení/přípojka	counterbalance	protizávaží
connector	konektor; zásuvka	counterclockwise	proti směru
constant voltage	konstantní napětí	(anti-clockwise)	hodinových ručiček
constant-velocity joint	homokinetický kloub	counterbore	zahloubení
contact area	styková plocha (pneumatiky)	countergear	kolo předlohového hřídele
contact breaker	přerušovač (zapalování)	countershaft	předlohový hřídel
contact breaker points	kontakty přerušovače	counterweight	protiváha; protizávaží
continuity tester	zkoušeč propojení	coupling	spoinka; závěsné zařízení pro přívěs
continuous current	trvalý proud	covering	obal; kryt; zakrytí
control	řízení	crack	prasklina; trhlina
control unit	řídící jednotka	crankcase	kliková skříň
coolant	chladicí kapalina; chladivo	crankcase bearing	klikové ložisko
coolant bleed screw	odvzdušňovací šroub chlazení	crankcase filter	olejový filtr
coolant hose	hadice chladicí soustavy	crankcase ventilation	odvětrání klikové skříně
coolant pump	vodní čerpadlo; čerpadlo chladicí kapaliny	cranking	spouštění (motoru)
cooler	chladič	crankpin	čep klikového hřídele
cooling fan switch	vypínač větráku chlazení	crankpin bearing	ojniční ložisko
		(big-end bearing)	klikového hřídele
		crankshaft	klikový hřídel
		crankshaft bearing	ložisko klikového hřídele
		(main bearing)	

crankshaft	hlavní čep	cylinder head	
bearing journal	klikového hřídele (v bloku)	cover	víko hlavy válců
crankshaft	axiální vůle	cylinder head	
endfloat	klikového hřídele	gasket	těsnění hlavy válců
crankshaft pulley	řemenice klikového hřídele	cylinder liner	
crankshaft	rozvodové kolo	(sleeve)	vložka válce
sprocket	klikového hřídele	cylindrical spring	válcová pružina
crankshaft web	rameno kliky	D	
crimped	zvlněný, vlnitý	damp	tlumení; izolace
crimping tool	lemovací kleště	damp-proofing	
cross-flow engine	motor s příčným vyplachováním	sealant	tlumicí hmota
cross-flow	chladič s příčným	damper (shock	tlumič pérování;
radiator	prouděním	absorber)	tlumicí klapka
cross-head		damper spring	tlumicí pružina
screwdriver	křížový šroubovák	dashpot	podtlakový regulátor
crownwheel	talířové kolo	dc (direct current)	stejnoseměrný proud
cruising	jízda konstantní rychlostí	dead centre	úvrať
cruising speed	cestovní rychlost	decarbonisation	dekarbonizace
crumple zone	deformační zóna	declutch	vypnout spojku
cubic capacity	zdvihový objem válců	defect	vadný
current		deflector	deflektor
consumption	spotřeba proudu	defuming valve	odplynovací ventil
curve	zatáčka; ohyb	degassing	odplynovací
cut off	odstříhnout; ustříhnout	chamber	komora
cut-out relay	odpojovací relé	degassing pipe	odplynovací trubka
cut-outs	pojistky	deionised water	deionizovaná voda
cylinder barrel	vložka válce	delivery	dodání, odeslání; výkon; výtlak
cylinder block	blok válců	delivery pipe	dodávací potrubí;
cylinder bore	vtřání válce	delivery valve	tlakové vedení výtlakový ventil (čerpadla)
cylinder head	hlava válců	delta connection	spojení do trojúhelníku
cylinder head bolt	šroub hlavy válců		

demister	odmlžovač; ofukovač okenního skla	differential side gear	planetové kolo diferenciálu
dent	boule; promáčknutí	digital clock	digitální hodiny
deposit	usazenina	dim (v)	tlumit
depress	stlačit; sešlápnout	dimmer relay	relé tlumených světél
depth gauge	měřič hloubky (vzorku pneumatiky)	dimmer switch (dipswitch)	přepínač světél tlumené/potkávací světlo
detent	zarážka	dipped lights	tlumené/potkávací světlo
detent ball	kulička zarážky	dipstick	měrka hladiny oleje
diagnostic	diagnostická	direct drive	přímý převod/záběr
connector	zásuvka	direction	směrové světlo; ukazatel směru
dial gauge	měřidlo s kruhovou stupnicí	indicator	ukazatel směru
dial test indicator	indikátor s kruhovou stupnicí	disc brake	kotoučová brzda
diaphragm	membrána	discharge (v)	vybíjet
diaphragm	membránová	discharged	
accelerator	akcelerační	battery	vybitá baterie
pump	pumpička	disconnect	odpojit
diaphragm clutch	spojka s talířovou pružinou	dished washer	vypouklá podložka
diaphragm cover	kryt membrány	dismantle (v)	demontovat
diaphragm unit	membránová jednotka	displacement	zdvihový objem
die casting	tlakové lití	dissipate (v)	odvádět teplo
die stock/die	závitnice	dissolve (v)	rozpouštět
holder	(s vratidlem)	distance piece	rozpěrná/distanční vložka
Diesel engine	dieselmotor	distributor	rozdělovač
Diesel fuel	motorová nafta	distributor	předstih řízený
differential	diferenciál	advance	rozdělovačem
differential case	skříň diferenciálu	distributor cap	víko rozdělovače
differential crown	talířové kolo	distributor	rozdělovací
gear	diferenciálu	injection pump	vstřikovací čerpadlo
differential pinion	satelit diferenciálu	distributor	
		shaft/spindle	hřídel rozdělovače

distributor test bench	tester rozdělovače	drivegear	hnací (ozubené) kolo
distributorless ignition	bezkontaktní/elektronické zapalování	driven plate (friction plate)	hnaný kotouč spojky
dog	ozub; západka; zarážka; doraz	driveplate	hnaný kotouč (spojky)
dohc (double overhead camshaft)	DOHC; dvojitý rozvod OHC	driveshaft	hnací hřídel
dome	výduť; báh	driveshaft gaiter	manžeta hnacího hřídele
domed nut	kloboučková matice	driveshaft joint	kloub hnacího hřídele
door	dveře	drivetrain	hnací ústrojí/soustava
door light switch	dveřní spínač osvětlení	driving gear	hnací kolo
dowel	kolík	driving pinion	hnací pastorek
down pipe	přední trubka výfuku	drum brake	bubnová brzda
downdraught carburettor	spádový karburátor	dry cell battery	suchá baterie
downstroke	pohyb pístu dolů	dry charged battery	suchý nabitý akumulátor
drag coefficient	koeficient aerodynamického odporu	dry sump lubrication	mazání se suchou klíkovou skříní
drain	výpust; odtok	dual carburettor	dvojitý karburátor
drain cock	výpustný kohout	dual circuit hydraulic system	dvojokruhový hydraulický systém
drain plug	vypouštěcí zátk	dual circuit master cylinder	hlavní válec dvojokruhového systému
drain the battery	vybíjet baterii	ductile	tažný; kujný; ohebný
draw (electric current)	odebírat (el. proud)	durability	trvanlivost; životnost
dribble	kapat; odkapávat	dust cap/cover	prachovka; protiprachová čepička
drift (n)	vyrážecí trn	dust excluding boot	odlučovač prachu
drift-punch	průbojník	dust proof	prachotěsný
drill	vrtačka		
drip feed	přívod po kapkách		
drive end	hnaný konec		
drivebelt	hnací řemen		

dwell angle/cam angle	úhel sepnutí (kontaktů rozdělovače)
dynamo	dynamo
dynamometer	dynamometrická
brake	brzda

E

earth (elect.)	země; kostra
earth connection	ukostření
earth electrode	kostra; vnější elektroda (svíčky)
earth strap	ukostřovací pásek, kabel

eccentricity, ovality	výstřednost; ovalita
edge	ostří; břít; hrana
effective output	užitečný výkon
efficiency	účinnost
elbow	koleno; trubkový oblouk

electric cooling fan	elektrický ventilátor chlazení
electric fan	elektrický ventilátor

electric fuel pump	elektrické palivové čerpadlo
---------------------------	------------------------------

electric screen washer pump	elektrické čerpadlo ostřikovače
------------------------------------	---------------------------------

electric windows	elektricky ovládané okno
-------------------------	--------------------------

electrical solenoid valve	elektromagnetický ventil
----------------------------------	--------------------------

electrode gap	vzdálenost elektrod (svíčky)
----------------------	------------------------------

electronic control unit	elektronická řídicí jednotka
electronic ignition system	systém elektronického zapalování

elliptic emery	eliptický smrkový papír; smírek
-----------------------	---------------------------------

emission control systems	systém řízení emisí
empty weight	hmotnost prázdného vozidla

emulsion tube	emulzní (směšovací) trubice
----------------------	-----------------------------

enamel	email (vrchní lak)
endfloat	zdvih vačky
engine	motor
engine mounting	upevnění motoru
engine oil cooler	chladič motorového oleje

engine oil level dipstick	měrka hladiny oleje
engine speed	otáčky motoru
engine timing	seřízení ventilů/zážehu

engine torque	kroucí moment motoru
----------------------	----------------------

estate car	dodávkový automobil; kombi
-------------------	----------------------------

excess pressure	přetlak
exchange engine	motor na výměnu

excitation diode	budicí dioda
exhaust	výfuk

exhaust	expanzní komora (výfuku)
expansion box	tlumič výfuku

exhaust silencer	
-------------------------	--

exhaust valve	výfukový ventil	filler cap	uzávěr hrdla nádrže
exhaust valve lifter	zdvihátko	filler tube	plnicí trubka
expansion tank	výfukového ventilu	filter element	vložka čističe oleje
expansion valve	expanzní nádrž	filter magnet	magnet čističe oleje
(air conditioning)	expanzní ventil	final drive	rozvodovka; pohon
explosive	(klimatizace)	firing order	hnané nápravy
mixture	výbušná směs	firing order	pořadí zapalování
extractor	vytahovák	firing stroke	pracovní takt
	šroubů/pouzder	firing voltage	zapalovací napětí
eye	oko (závěsné/ upevňovací)	fittings	vybavení; příslušenství vozidla
F		fixed jet	pevná tryska
facia (panel)	přístrojová deska	fixed pivot	pevný (otočný) čep
failure	defekt; závada	flammable	snadno vznětlivý
fan	větrák; ventilátor	flap	klapka; lapač nečistot (zástěrka)
fan belt	řemen větráku	flasher relay	spínací relé
fast idle	volnoběžné otáčky	flasher unit	ukazatelů směru přerušovač
fasten	upevnit; připevnit	flat tyre	ukazatelů směru píchnutí; prázdná pneumatika
fastener	příchytka; upevňovací prvek	flexible brake hose	pružná brzdová hadička
fault	závada; porucha; defekt	float	plovák (karburátoru)
fault diagnosis	hledání závad	float arm fulcrum pin	osička plováku
feed pipe	přívodní trubka	float chamber	plováková komora
feeler blade	spárová/lístková měrka	float level	hladina paliva v plovákové komoře
(gauge)		float needle	jehla plováku
felt washer	plstěná podložka	float pivot	čep plováku
female thread	vnitřní závit	flood (v)	přeplavit
fender (US)	blatník	fluid	kapalina
fibre washer	fíbrová podložka		
field coil/winding	budicí cívka		
field current	budicí proud		
file	pilník; pořadač; soubor dat		

fluid coupling	hydrodynamická/ kapalinová spojka	fuel pump	palivové čerpadlo
fluid pressure	tlak kapaliny	fuel rail	trubka rozvodu paliva ke vstřík. ventilům
flywheel	setrvačnick	fuel return pipe	trubka zpětného vedení paliva
flywheel marking	značka na setrvačnicku	fuel supply line	trubka přívodu paliva
foglight	mlhovky	fuel tank	palivová nádrž
follower (of cam)	zdvíhátko (ventilu)	fulcrum	bod otáčení; otočný čep
forced lubrication	tlakové mazání	full throttle	obohacování při plném zatížení
fore and aft	vpřed a vzad (nastavení)	enrichment	plnoprůtokový filtr
four-stroke	čtyřtákní	full-flow oil filter	nálevka
four-wheel drive	náhon na všechna (čtyři) kola	funnel	pojistka
free movement	vůle; volný chod	fuse	pojistková skříňka
free play	vůle; volný chod	fuse box	bod/teplota tání, tavení
free travel	mrtvý chod	fusing point	
frequency	frekvence		
friction	tření		
friction linings	třecí obložení		
front axle	přední osa		
front wheel drive	přední náhon		
fuel	palivo		
fuel consumption	spotřeba paliva		
fuel feed pipe	palivové potrubí		
fuel filler pipe	plnicí trubka palivové nádrže		
fuel filter	palivový filtr		
fuel gauge	vysílač/čidlo		
sender unit	palivoměru		
fuel injection	vstříkování paliva		
fuel inlet hose	hadice přívodu paliva		
fuel line	palivové vedení		
fuel mixture	směs paliva a vzduchu; palivová směs		

G

gaiter	harmoniková manžeta (řadicí páky)
gear	ozubené kolo; ozubený převod
gear change	změna převodového stupně; řazení
gear component	součást převodovky
gear lever boot	manžeta řadicí páky
gear lever knob	rukojeť řadicí páky
gear linkage	táhlo řazení
gear ratio	převodový poměr
gear selector	volič samočinné převodovky

gear teeth	ozubení (kola)	H	
gear train	převodové soukolí	hacksaw	ruční rámová pilka na kov
gearbox	převodovka	half-casing	polovina skříně
gearbox drain plug	vypouštěcí zátka převodovky	Hall sender	Hallova sonda
gearbox housing	skříň převodovky	hand operated	ručně ovládaný
gearshift lever	řadicí páka	hand primer	ruční nastříkovací pumpa
generator	dynamo	handbrake	ruční brzda
glovebox	odkládací schránka (na palubní desce)	handbrake cable	lanko ruční brzdy
glow plug	žhavicí svíčka	handbrake lever	páka ruční brzdy
glow plug tips	koncovka žhavicí svíčky	handle	rukojeť; klika
grabbing (clutch, brake)	záběr (spojky; brzdy)	hatchback	vůz se šikmou zádi
gravity	tíže	hazard warning lights	výstražná světla
grease	mazací tuk	header tank	zásobní nádržka chladiče
grease gun	mazací lis; mazací pistole	headlamp, headlight	světlomet
grease nipple	maznice	headlamp lens	sklo světlometu
grinding-in (valve)	zabroušení (ventilů)	headless screw	šroub bez hlavy; svorník
groove	drážka; žlábek; rýha	headlining	potah/čalounění stropu kabiny
gross vehicle weight	celková hmotnost vozidla	heat	teplo; horko
ground (US, electrical)	země (elektrický)	heat shield	ochranný plech; tepelný štít
ground clearance	světlost (nad zemí)	heat sink	chladicí plech
grub screw	závrtný šroub	heated rear window	vyhříváné zadní okno
gudgeon pin	pístní čep	heater blower	ventilátor topení
guide sleeve	vodící pouzdro/objímka; vodítko	heater control cable	ovládací lanko topení
		heater control panel	ovládací panel topení
		heater hose	hadice topení

heater matrix (radiator)	radiátor topení	hub flange	příruba náboje kola
heater plug (glow plug)	žhavicí svíčka (dieselu)	hydraulic	hydraulický/ kapalinový
heater unit	topení	hydraulic brakes	kapalinové brzdy
heavy discharge meter (battery)	zátěžové měřidlo (baterie)	hydraulic tappet	hydraulické vyrovnávání vůle ventilů
helical groove	spirálová/šroubová drážka	hydraulic force	hydraulická síla
herringbone teeth	šípové ozubení	hydraulic jack	hydraulický zvedák
high beam (headlamps)	dálkové světlo	hydrocarbon	uhlovodík
high gear (US)	nejvyšší převod; přímý záběr; rychl oběh	hydrometer	hustoměr kyseliny v akumulátoru
high melting point	vysoký bod tání	hydropneumatic self-levelling suspension	hydropneumatické odpružení s automatickým vyrovnáváním
high tension coil	vysokonapěťová cívka	hypoid gear	hypoidní převod
holding down bolt	upevňovací/ přichytný šroub		
holding down spring	přichytná/přidrzná pružina	identification plate	tabulka státní poznávací značky
hollow	dutina	idle adjusting screw	seřizovací šroub běhu naprázdno
hollow bolt	dutý šroub	idle cut-off valve	uzavírací ventil (proti samozápalům)
horn	houkačka	idle speed	volnoběžné otáčky
horn push	tlačítko houkačky	idle speed boost	plnění při volnoběžných otáčkách
hose	hadice	idle speed control valve	řídící ventil volnoběhu
hose clamp	přichytka/spona hadice	idle jet	volnoběžná tryska
hose coupling	hadicová spojka	idle mixture	směs při volnoběhu
hot-air shroud	odstínění horkého vzduchu		
hot-dip galvanising	pokovení v ohni		
hub	hlava/náboj kola		
hub bearing	ložisko náboje kola		
hub cap	kryt náboje kola		

idler (gear, pulley)	napínací kolo řetězu/kladka řemenu	indicator	kontrolka; směrové světlo
idling	chod naprázdno; volnoběh	induction	sání; plnění
ignition	zapalování; zážeh	induction stroke	zdvih sání motoru
ignition advance	předstih zapalování; předzápal	inductive	indukční
ignition cable (HT)	zapalovací kabel	semiconductor	polovodičové
ignition coil	zapalovací cívka	ignition	zapalování
ignition control	regulace předstihu zapalování	inert	inertní
ignition delay	prodleva zážehu	inertia reel	tříbodové
ignition distributor	rozdělovač	seat belt	samonavíjecí pásy
ignition key	klíč zapalování	flammable	zápalný; hořlavý
ignition setting	seřízení zapalování	injection	vstřikování
ignition stroke	zdvih taktu výbuchu	injector	vstřikovač; vstřikovací tryska
ignition switch	vypínač zapalování	inlet manifold	sací potrubí
ignition system	zapalovací systém	inlet valve	sací ventil
ignition timing	regulace předstihu; seřízení zážehu	inner tube (tyre)	vzdušnice; duše
impact	nárazový	input shaft	hnací hřídel převodovky
screwdriver	šroubovák	inspection pit	montážní jáma
impeller	lopatkové kolo ventilátoru	instrument	přístroj
Imperial (units of measurement)	anglosaské jednotky (měr a vah)	instrument panel	přístrojová deska
impulse	impulz	instrument panel	obložení/povlak přístrojové desky
inbuilt	vestavěný	shroud	izolovaný (vodič)
inch	palec (míra)	insulated (wire)	izolační páska
independent	nezávislé zavěšení	insulating tape	izolace
suspension	kol	insulation	sací takt
indexing	indexování; dělení; pootáčení	intake period	samonosná (karoserie)
		integral	zesílený
		intensified	spojený; propojený
		interconnected	rušení (rádia)
		interference	nehybné uložení (s přesahem)
		(radio)	
		interference fit	

interference suppression
interior
interior light
interlocking
intermittent

Internal
IO (Inlet valve Opens)

J

jack
jacking
jacking point

jam nut (US)

jaw
jet
jet needle
jingling (noise)
join
joint

jointing
compound
jointing sleeve

journal

jump leads

junction box

odrušení
 interiér
 vnitřní osvětlení
 vzájemné spojení
 intervalový;
 přerušovaný
 vnitřní
 sací ventil se
 otevírá

zvedák; zdvihák
 zdvihání
 místo přiložení
 zvedáku
 pojistná/přítužná
 matice
 čelist (svěráku)
 tryska
 jehla trysky
 cinkání (zvuk)
 spojit
 spojovací kloub;
 spojka

sestava spojení
 spojovací
 objímka/manžeta/
 hrdlo
 čep (hlavního
 ložiska klik.
 hřídele)
 pomocný startovací
 kabel
 svorkovnice

K

kerb weight

kickdown

kickdown cable

king pin

knee-bar

knock

knock sensor

knocking
knurled

pohotovostní
 hmotnost vozidla
 automatické
 přeřazení dolů
 kabel pro přeřazení
 dolů
 rejdový čep; svislý
 čep
 koleno
 klepání motoru
 čidlo klepání
 motoru
 klepání motoru
 vroubkovaný

L

laden

laminated

lamp
latch

layshaft
(countershaft)
lead

lead acid battery

leaded fuel
leak-off pipe
leakage

naložený
 laminovaný;
 vrstvený
 lampa; svítlna
 západka zámku
 dveří/víka; závora
 zámku
 předlohový/vložený
 hřídel
 olovo; vedení;
 přívod
 olověný
 akumulátor
 olovnatý benzin
 odpadová trubka
 netěsnost

leakdown (pressure loss) test	test netěsnosti	locating lug lock	upevňovací oko zámek; závěr; aretace
lean mixture	chudá směs	lock barrel (cylinder)	válcová vložka
left-hand	levotočivý	lock striker	zámku
left-hand thread	levotočivý závit	locking	deska zámku dveří
level gauge	ukazatel množství (paliva)	locking compound	lepidlo pro fixaci šroubů
level plug	kontrolní zátká hladiny (oleje)	locking strap	pojistný pásek
lever	páka	locknut	pojistná matice
lifting bracket	nosná podpěra	locktab	nos (pojistné) podložky
lifting tackle	zdvihací kladkostroj	lockwasher	pojistná/pružná podložka
light (illumination)	světlo (osvětlení)	long-nosed pliers	úzké ploché kleště
light (in weight)	lehký (váhově)	longitudinal	podélný
light alloy	lehká slitina	loudspeaker	reproduktor
light oil	lehký olej	low beam	tlumené světlo
line up	v řadě	low speed	nízká rychlost
liner (cylinders)	vložka válce	low tension	nízké napětí
link	spoj; vazba; článek řetězu; rameno nápravy	lubricant	mazivo
linkage	spojení; táhlo	lubrication system	mazací systém
linked suspension	samočinné vyrovnávání výšky vozu	luggage compartment	zavazadlový prostor
live axle	hnací/poháněná náprava		
live lead	živý vodič (pod proudem)		
load	náklad; zatížení		
load sensing valve	zátěžový ventil	magnetic	magnetický
lobe (cam)	palec vačky	magnetic stand	magnetický stojan
locating clip	pojistná spona	main beam	dálkové světlo
locating dowel	vodicí kolík	main bearing (crankshaft)	hlavní ložisko
		main bearing shell	klikového hřídele pánev hlavního ložiska

M

main jet	hlavní tryska	mixture	směs
mainshaft	hlavní/výstupní/ hnaný hřídel	(fuel/air ratio)	(palivo/vzduch)
	převodovky	mixture (eg of two liquids)	směs (dvou tekutin)
maintenance-free	bezúdržbová	molybdenum	
battery	baterie	disulphide	sírník molybdenu
maladjustment	chybné nastavení	MoT test	technická kontrola vozidla
mandrel	trn	mounting bolt	montážní šroub/svorník
manifold	potrubí (rozvodné- sací; sběrné- výfukové)	mounting bracket	montážní držák
manifold absolute		mounting plate	upevňovací deska
pressure (map)	absolutní plnicí tlak	movable	pohyblivý
manifold pressure		moving contact	pohyblivý kontakt
sensor	čidlo plnicího tlaku	mud flap	lapač nečistot; zástěrka
manual stop lever	páka ruční brzdy	mudguard	blatník (Brit.)
mating surfaces	styčné plochy (při lícování/těsnění)	muffler (US)	tlumič výfuku
mean value	průměrná hodnota	multi-cylinder	víceválcový
membrane	membrána	multi-function	vícefunkční
mesh (v)	závěr (ozubeného převodu)		
metal filings	kovové piliny	N	
metal hose	kovová hadice	needle bearing	jehlové ložisko
methyated spirit	denaturovaný líh	needle roller	jehla (ložiska)
metric system	metrický systém	needle roller cage	klec jehlového ložiska
metric threads	metrické závity	needle valve	jehlový ventil
mica	slída	negative camber	záporný odklon kola
micrometer	mikrometrické měřidlo; mikrometr	negative earth	záporná kostra (elektricky)
microswitch	mikrospínač	negative lead	záporný kabel
mirror	zrcadlo	negative pole	záporný pól
misalignment	nesprávné seřízení; přesazení	neon	neon; doutnavka
misfire	vynechávání jiskry při zapalování	net weight	čistá hmotnost
mixing chamber	směšovací komora	neutral	neutrál; volnoběh

nickel plated	niklovaný	oil level	hladina oleje; stav oleje
no charge (elect.)	bez náboje	oil level dipstick	měrka hladiny oleje
no-load switch	vypínač nezatíženého stavu	oil pipe	olejové potrubí
nominal value	nominální hodnota	oil pressure	tlak oleje
non-return valve	jednosměrný ventil	oil pressure gauge	tlakoměr oleje
notch	vrub; zářez; vryp	oil pressure switch	tlakový olejový spínač
notched	vroubkovaný	oil pressure warning light	kontrolka tlaku oleje
nozzle	tryska; hubice	oil pump	olejové čerpadlo
nozzle holder	držák trysky	oil pump gears	ozubená kola olejového čerpadla
number	číslo; počet	oil pump strainer	sítka olejového čerpadla
nut	matic	oil scraper (piston ring)	stírací pístení kroužek
O		oil seal	olejový těsnicí kroužek
octane		oilway	rozvod oleje
number/rating	oktanové číslo	one-way (valve)	jednocestný ventil
offset	přesazení; vyosení	open circuit	otevřený obvod
ohc (overhead cam)	OHC (rozvod)	out of action	mimo provoz
ohmmeter	ohmmetr	out of balance	nevyvážený
ohv (overhead valve)	OHV (rozvod)	out of round	nekulatý
oil	olej	outlet valve	výtlačný/výstupní ventil
oil can	olejnička	output	výkon; odebíraný výkon
oil change	výměna oleje	output shaft	hlavní/výstupní hřídel převodovky
oil cooler	chladič oleje	overall length	celková délka
oil deflector plate	plech proti odstřikování oleje	overall width	celková šířka
oil drain plug	vypouštěcí zátky oleje	overcharge (battery)	přebíť (baterii)
oil filler cap	kryt olejového filtru		
oil filter	olejový filtr		
oil filter removal tool	nástroj na demontáž olejového filtru		

overcooling	příliš intenzivní chlazení	parallel (alignment)	rovnoběžně
overdrive	rychloběh; převod do rychla	parallel (elect. connection)	paralelní; vedle sebe (el. zapojení)
overflow	přepad; přetok	parcel shelf	odkládací police (za sedadly)
overflow pipe	přepadová trubka	part throttle enrichment	obohacení při částečném otevření klapky
overflow valve	přetokový ventil	partition	přepážka (dělicí)
overhaul	podrobná prohlídka; generální oprava	pawl	západka (ruční brzdy; zámku dveří)
overhead cam	ventilový rozvod OHC	peak power	špičkový výkon
overhead valve	ventilový rozvod OHV	peg spanner	nástrčkový klíč
overheating	přehřátí (motoru)	permanent magnet	permanentní magnet
overinflation	přehušťení (pneumatiky)	petrol	automobilový benzin
overload	přetížení (vozidla)	petroleum jelly	bílá/žlutá vazelína
overpressure	přetlak	pin punch	vytahovač závlaček
overrun	přetočení motoru	pincers	štípací kleště; pinzeta
overrun fuel cut-off	vypnutí vstřikování při brzdění motorem	pinch-bolt	svorník
oversize	přesah; přesahující rozměr	pinion	pastorek
oversteer	přetáčivý	pinking	střílení do výfuku
overtake	předjíždět	pinle (nozzle)	čepová vstřikovací tryska
overweight	nadměrná hmotnost	pipe	roura; trubka
oxidation	oxidace	piston	píst
oxygen	kyslík	piston clearance	vůle pístu (ve válci)
P		piston crown	dno pístu
padding	polštářování	piston head	hlava pístu; dno pístu
paraffin (kerosene)	petrolej	piston pin	pístní čep

piston pin	pouzdro ojnice pro	pre-load	předpětí
bushing	pístní čep	premium	benzin Eurosuper
piston pin	pojistka pístního	(fuel grade)	(bezolovnatý)
retainer	čepu	pressure limiting	tlakový omezovací
piston ring	pístní kroužek	valve	ventil
piston ring	nástroj na stlačení	pressure loss	
compressor	pístního kroužku	(leakdown) test	test ztráty tlaku
piston ring end	mezera/zámek	pressure plate	přítlačný kotouč
gap	pístního kroužku	(clutch)	(spojky)
piston skirt	plášť pístu	pressure reducing	
pivot	čep; otočný čep	valve	redukční ventil
pivot bush	pouzdro čepu	pressure	
pivot bolt	čep řízení	regulating valve	regulační ventil
plain bearing	kluzné ložisko	(brakes)	(brzd)
platinum	platina	pressure relief	
plenum chamber	vzduchová komora	valve	přetlakový ventil
pliers	kleště	pressure-operated	
plug (seal)	zátk; zástrčka	switch	tlakový spínač
plug lead/spark		primary current	primární proud
plug lead	zapalovací kabel	priming	nátěr základním
plug socket			lakem
(spanner)	klíč na svíčky	priming pump	nastříkovací pumpa
plunger	plunžr; píst	propeller shaft	hnací hřídel;
	čerpadla		kardanový hřídel
plunger pump	pístové čerpadlo	protective cap	ochranné víčko
plunger valve	pístový ventil	pull rod	táhlo; tažná tyč
pop-rivet	slepý nýt	pull-off spring	
positive camber	kladný odklon kola	(brakes)	vratná pružina
post-heating	přizhřívání	puller	stahovák
(Diesel engine)	(dieselova motoru)	pulse width	šířka pulzu
potentiometer	potenciometr	pump	čerpadlo
power stroke	pracovní zdvih	punch	důlčík; průbojník
power		push-on	
transmission	přenos výkonu	(connector)	nasouvací konektor
power-assisted	řízení s	pushrod	pístní tyč;
steering	posilovačem		zdvíhátko
pre-ignition	předzápal		

Q

quarterlight větrací okénko
(ve dveřích)

R

rack hřebenová tyč;
ozubená tyč

rack-and-pinion steering hřebenové řízení

radiator chladič

radiator fan větrák chladiče

radiator hose hadice chladiče

radiator shroud kryt chladiče

ratchet ráčna; rohatka;
řehtačka

ratchet spanner řehtačkový napínák

rated voltage jmenovité napětí

rear axle zadní osa

rear axle ratio stálý převod zadní
nápravy

rear lights koncová světla

rear window zadní okno

reboring převrtání; výbrus
(válce)

recess vybrání;
zahĺoubení;
prohlubeň

recharge dobíjet (baterii)

recirculated air recirkulující vzduch

recoil převinout (cívku)

recondition renovace; generální
oprava

reduction gearing redukční
převodovka

reduction ratio převodový poměr

refitting přestavba
refrigerant (air conditioning) chladivo
(v klimatizační jednotce)

relay (elect.) relé (el.)

release bearing (clutch) vysouvací ložisko
spojky

release mechanism (clutch) vypínací
mechanismus
spojky

reliable spolehlivý

relief valve pojistný/přepouštěcí
ventil

removal odstranění

repair oprava

replacement náhrada; výměna
(vadné součásti)

restrictor omezovač

retainer spona; svorka;
přichytka

retaining plate přídržná deska

retaining screw přídržný/pojistný
šroub

retaining strap přídržný pásek

retard (ignition timing) pozdní (zážeh)

retract zatáhnout;
odtáhnout

return line zpětné vedení
(paliva)

return spring vratná pružina

reverse (gear) zpětný chod; kolo
zpětného chodu

reverse order opačné pořadí

reversible ratchet přepínací řehtačka
(nástrčkového klíče)

reversing light	zpětné/couvací světlo	rotor (alternator)	rotor (alternátoru)
revolution	otáčka; obrátka	rotor arm (distributor)	palec rozdělovače
revolution counter	otáčkoměr	rotor winding	vinutí rotoru
rich (mixture)	bohatá (směs)	roughness	drsnost; hrubost
ride height	světla výška podvozku vozidla	round off	zakulatit; zaoblit
right-hand	pravostranný	routine maintenance	běžná/pravidelná údržba
right-hand thread	pravý závit	routing	příprava práce/cesta; pracovní postup
ring gear	ozubený věnec; talířové kolo	rpm (revs per minute)	otáčky za minutu
ring nut	kruhová matice	rubber grommet	pryžová průchodka
ring terminal	pólová svorka (kabelu baterie)	run-out	házení (kola)
ring-to-groove clearance (piston)	vůle pístu	running in	zabíhání; záběh
road holding	držení vozidla na silnici	rust-preventive (paint etc)	protikorozní (nátěr)
road test	provozní zkouška; zkušební jízda	S	
rocker arm	vahadlo ventilu	saloon	limuzína; sedan
rocker box	kryt ventilů	scavenge pump	odsávací čerpadlo
rocker finger	palec vahadla	scored	rýhovaný; drážkovaný
rocker shaft	čep vahadla	scraper	škrabák; škrabka
roll	váleček	scraper ring	stírací kroužek
roll pin	valivý čep	screen (filter)	stínítko
roller bearing	valivé/válečkové ložisko	screw	šroub
roller cage	klec válečkového ložiska	screwdriver	šroubovák
roof rack	střešní nosič zavazadel	scriber	rýsovací jehla
roof rack load	zatížení střešního nosiče zavazadel	seal	těsnění
rotational speed		sealant	těsnící hmota
sensor	čidlo otáčkoměru	sealing groove	těsnící drážka
		sealing washer	těsnící podložka
		seat angle (valve)	dosedací úhel (ventilu)

seat belt	bezpečnostní pás	shim	vymezovací/ vyrovnávací
seat runner	vodící lišta sedadla		podložka
seat width (valve)	šířka sedla (ventilu)	shock absorber	tlumič pérování
securing clip	pojistná svorka/objímka	short circuit	zkrat; krátké spojení
seepage	průsak	shoulder	rameno pneumatiky; osazení hřídele
selector fork	zasouvací vidlice převod. stupně	shunt	bočník; výhybka
selector rod	zasouvací/řadičí tyč	shut off	uzavřít (kohout); vypnout (motor)
self-adjusting	samočinné seřizování	sidelights	obrysová světla
self-adjusting brake	brzdy se samočinným seřizováním	silencer	tlumič sání/výfuku
self-adjusting clutch	spojka se samočinným seřizováním	single	jednoduchý; jednočinný
self-locking nut	samosvorná/ samojistící matice	single-acting wheel brake cylinder	jednočinný pracovní brzdový válec
self-locking pliers/wrench	samodržné kleště	single-point fuel injection	jednobodové vstřikování paliva
self-tapping screw	samořezný šroub	skimming	stírání; seškrabování
semi-automatic	poloautomatický	slack	průvěs/průhyb (řemenu, řetězu)
sender unit	vysílací jednotka	slave battery	přídavná/pomocná baterie
separator	separátor; oddělovač; oddělovací deska	slave cylinder	pracovní brzdový válec
series (elect. connection)	zapojení do série	slide caliper	posuvné měřítko
servo (brake)	posilovač; servomechanismus	slip	skluz; prokluz; smyk
set (adjust)	nastavit	slip joint pliers	posuvné kleště (síkovky)
shaft	hřídel	slip ring	sběrací kroužek; kolektor
shank (of a twist drill)	dřík (šroubu, vrtáku)	slot	štěrbina; skulina
shift lever (US)	řadičí páka		

slotted nut	korunová matice	spark plug socket	patice zapalovací svíčky
slow running jet	vlnoběžná tryska	spark plug spanner	klíč na zapalovací svíčky
small end (connecting rod)	malé ojniční oko (pístního čepu)	speed limiter	omezovač otáček/rychlosti
snap-ring (circlip)	pojistný kroužek	speedometer	rychloměr
snug (fit)	přiléhající nastavení/ustavení	splash guard	lapač nečistot; zástěrka
socket (spanner)	nástrčkový klíč	spline	podélná drážka na hřídeli
socket-headed screw	inbusový šroub	splined key	drážkovaný klíč
soft-faced mallet	kladivo s měkkou plochou	splined shaft	drážkovaný hřídel
solder	pájet; pájka	splined washer	drážkovaná podložka
solenoid	elektromagnet	split collet	dělené upínací pouzdro
solenoid plunger	elektromagnetické čerpadlo	split pin	závlačka
solenoid-operated valve	elektromagnetický ventil	spring	pružina
source	zdroj	spring balance	pružinové váhy
spacer	distanční/ vymezovací podložka	spring seat	sedlo pružiny
spanner	klíč (na utahování šroubů/matic)	spring washer	pružná podložka
spare parts	náhradní díly	sprocket	řetězové kolo
spare wheel	náhradní kolo; rezerva	sprung mass	hmotnost odpružených částí vozidla
spark plug	zapalovací svíčka	spur gear	kolo s čelním ozubením
spark plug body	tělo zapalovací svíčky	stake (v)	babka (do kovadliny); klanice
spark plug cap	kryt zapalovací svíčky	starter	spouštěč; startér
spark plug gap	vzdálenost elektrod zapalovací svíčky	starter bush	pouzdro startéru
		starter jet	startovací tryska; tryska sytiče
		starter motor	motor spouštěče
		starter ring gear	ozubené kolo spouštěče

steel	ocel	supercharged engine	přepiňovaný motor
steering	řízení	supercharger	přepiňovací kompresor;
steering column	sloupek řízení		turbodmychadlo
steering damper	tlumič řízení	support strut (tailgate)	podpěra zadních dveří
steering gear	převodovka řízení	suppressor (electrical)	odrušovací koncovka/odpor/ kondenzátor
steering linkage	tyč řízení	surplus	přebytek
steering lock (anti-theft device)	zámek řízení	suspension	odpružení; pérování
steering rack	hřebenová tyč řízení	suspension strut	vzpěra odpružení
steering rack gaiter	manžeta hřebenové tyče řízení	swept volume	zdvihový objem válců
steering wheel	volant	swinging arm	kyvné rameno
stem	dřík; vřeteno	swirl chamber	vířivá komůrka (vznětového motoru)
step by step	krok po kroku (pracovní postup)	switch	vypínač
stop screw	šroub dorazu	swivel	otočný čep; svislý čep; rejdový čep
stop-light	brzdové světlo	synchro hub	náboj synchronizační spojky
stopping ability	schopnost zabrzdit	synchroniser ring	synchronizační kroužek
strainer	síto	synchroniser sleeve	objímka synchronizační spojky
strangler (choke)	škrticí klapka; sytič	synthetic	syntetický (olej)
stroboscopic timing light	stroboskopická pistole		
stroke	zdvih		
stub axle	otočný čep nápravy		
stud	svorník; závrtný šroub; stavěcí šroub		
stud extractor	vytahovač svorníků		
subframe	pomocný rám		
suction line	sací vedení		
sump	olejová vana		
	klikové skříňe		
sump drain plug	vypouštěcí zátka oleje		
sunroof	střešní okno		
super (fuel grade)	benzin Super	T	
		tachometer	tachometr
		tail light	koncové světlo

tailgate	výklopné (zadní) dveře	thermotime switch	tepelný časový spínač
tamperproof	ochrana proti neoprávněnému zásahu	three-legged puller throttle	tříramenný stahovák škrticí klapka karburátoru; plyn
tap (thread cutter)	závitník	throttle cable	lanko plynu
tap and die set	souprava na řezání závitů	through-bolt	průchozí šroub; dlouhý svorník
taper pin	kuželový kolík	thrust	axiální tlak; tah
taper-roller bearing	kuželíkové ložisko	thrust bearing	axiální ložisko
tapered journal	kuželový čep	thrust plate	přítlačná deska; přítlačný talíř
tapered ring	kuželový kroužek	thrust washer	axiální podložka
tappet	zdvihátko ventilů	tie-bar	spojovací tyč; příčná výztuha
tappet clearance	vůle ventilů	tie-rod	řídící tyč; spojovací tyč; táhlo
tappet guide	vodítko zdvihátka ventilů	timer	časovač; rozdělovač
tarpaulin	plachta na korbu	timing belt	rozvodový řemen
tdc	horní úvrať	timing belt tension	napnutí rozvodového řemene
temperature gauge	teploměr (chladičí kapaliny)	timing chain	rozvodový řetěz
temperature sender	čidlo teploměru	timing gears	rozvodová kola
temperature- operated switch	termostatický vypínač	timing light	stroboskopická lampa
tensioner	napínák (řemenu/řetězu)	timing mark	značka pro nastavení předstihu
tensioner pulley	kladka napínáku	toe-in	sbíhavost kol
terminal	koncovka; svorka (připojovací)	toe-out	rozbíhavost kol
test	zkouška; test	toothed belt	ozubený řemen
test lamp	kontrolka	top up (v)	doplnit palivo (plná nádrž)
test meter	zkušební přístroj	torque	krouticí/točivý moment
thermostat	termostat		
thermostat housing	skříň termostatu		

torque converter	hydrodynamický měnič momentu	tread wear indicator	měřič opotřebení vzorku pláště
torque wrench	momentový klíč	trim (decorative items)	ozdobné lišty apod.
torque wrench setting	nastavení momentového klíče	trim panel	potah; výplň
Torx key	hvězdicový nástrčkový klíč	trip mileage indicator	denní počítáč kilometrů
toughness	houževnatost; tuhost	trolley jack	zvedák na kolečkách
tow bar	tažná tyč (pro vlečení vozu)	trouble shooting	vyhledávání závad
towing	vlečení; odtah (vozu)	tubular drift tuning	trubkový průbojník seřízení/ladění motoru
towing eye	vlečné oko	turbocharger	turbokompresor
towing weight	vlečená hmotnost	turning circle	nejmenší průměr otáčení vozidla
track (width)	rozchod; dráha; stopa	twist drill	spirálový vrták
track-rod	řídící tyč	two-stroke engine	dvoutaktní motor
track-rod end	hlava řídící tyče	tyre	pneumatika
tracking	držení stopy	tyre pump	hustilka na pneumatiky
trailing link	podélné rameno; vlečené rameno nápravy	tyre rotation	směr otáčení pneumatiky
trailing shoe	úběžná brzdová čelist	U	
transfer port	vyplachovací/ přepouštěcí kanál	underbody	podlaha vozu; spodek karoserie
transistorised ignition system	tranzistorové zapalování	underinflation	podhuštění pneumatiky
transmission	převod; převodovka	undersize	menší než běžný
transverse engine	příčně uložený motor	understeer (v)	nedotáčivost
tread (tyre)	běhoun pneumatiky; protektor; vzorek	union nut	převlečná matice
		universal joint	křížový kloub; kardanový kloub
		unleaded (fuel)	bezolovnatý benzin

V

v-belt	klínový řemen
v-engine	vidlicový motor; V-motor
vacuum	podtlak
vacuum actuator	podtlakový ovladač
vacuum advance	podtlakové nastavování předstihu
vacuum gauge	měřidlo podtlaku
vacuum hose	podtlaková hadice
vacuum pump	podtlakové čerpadlo
vacuum servo (brake)	podtlakový posilovač (brzd)
vacuum unit	podtlaková jednotka
vacuum valve	podtlakový ventil
valve	ventil
valve cap (tyre)	čepička ventilku
valve clearance	vůle ventilu
valve core	kužel ventilku vzdušnice
valve cover	kryt hlavy válců; víko ventilů
valve gear	ventilový rozvod
valve grinding	zabroušení ventilů
valve guide	vedení ventilu
valve seat	sedlo ventilu
valve seat insert	vložka sedla ventilu
valve split cotter	kuželový dělený klín ventilu
valve spring	ventilová pružina
valve spring compressor	svěrka na stlačení ventilové pružiny

valve spring seat	sedlo ventilové pružiny
valve stem	dřík ventilu
valve timing	časování/seřízení ventilů
van	dodávkový automobil; dodávka
vehicle	mezinárodní
identification number (vin)	poznávací značka vozidla
vent pipe	odvětrávací trubka
ventilation unit	větrací jednotka
venturi	směšovací trubice; difuzér
vernier calipers	posuvné měřítko s noniem
vice (clamping device)	svěrák
voltage	napětí
voltage regulator	regulátor napětí
voltmeter	voltmetr

W

warm-up valve	zahřívací ventil
warning light	výstražné světlo
warning signal	výstražný signál
warning triangle	výstražný trojúhelník
warp	zborcení
washer	podložka; ostříkovač skla
washer jet	tryska ostříkovače
water (coolant) pump	vodní pumpa

water		windscreen	ostřikovač čelního skla
temperature	teploměr chladicí	washers	
gauge	kapaliny	windscreen	
water-cooled	vodou chlazený	wipers	stírače čelního skla
water-tight	vodotěsný	wing nut	křídlová matice
watt	Watt	wiper	stírač okna
wax-controlled	parafinový	wiper motor	motor stírače
thermostatic	termostatický	wire brush	drátěný kartáč
valve	ventil	wire gauge	tloušťka drátu; měrka na drát
wax thermostat	parafinový termostat	wiring diagram	elektrické schéma
wear	opotřebení	wiring grommet	izolační průchodka
weatherstrip	těsnění okna	wiring harness	svazek kabelů; kabelový strom
wedge	klín	wiring plug	kabelová zásuvka
welding	sváření	Woodruff key	Woodruffův klín
wheel alignment	geometrie kol; seřízení geometrie	worm gear	šnekové kolo
wheel balance	vyvážení kol	worm-drive hose	šneková hadicová
wheel base	rozvor kol	clip	spona
wheel hub	náboj kola	worn out	opotřebený; ojetý
wheel lock-up	zablokování kola	wrist pin (US)	pístní čep
wheel rim	ráfek kola		
window	okno		
window lift	mechanismus	X	
mechanism	spouštění okna	x-frame	křížový rám; X-rám
windscreen	čelní/přední sklo		

